

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 118 (2005)

Artikel: Societad Retorumantscha : rapport annual per igl onn 2004
Autor: Collenberg, Cristian
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236893>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Societad Retorumantscha

Rapport annual per igl onn 2004

In onn giubilar

La SRR ha astgau festivar igl onn 2004 il 100avel anniversari dil Dicziunari Rumantsch Grischun. Ina fiastetta egl institut ha uniu ina gronda cuminonza da hosps ord il Grischun ed ord l'ulteriura Svizra per commemorar igl eveniment dall'entschatta dallas lavurs vid igl «Idioticon Retorumantsch» sco ins numnava l'ovra dil temps dalla fundaziun digl institut. L'Academia svizra da ciencias morales e socialas ha elegiu Cuera sco liug per la radunonza annuala ed ha dau la caschun al DRG da sepresentar inaga prominentamein sin plaun naziunal. La redacziun ed il president dalla societad han era astgau presentar cun quella caschun nossa uniun e nies institut els organs dall'Academia, pia ad in publicum ord tut las regiuns linguisticas svizras.

Igl eco ellas medias grischunas e svizras ei staus tut priu legreivels. Schibein las publicaziuns dil DRG sco era la lavur entira digl institut ein vegnidas presentadas adequatamein e per part extendidamein ella pressa romontscha. Quei ch'ei buca reussiu per nossa cuntentientscha ei da gudignar la preschientscha dalla representanza politica, la quala nus havevan era plidentau directamein cun nos arranschaments per igl onn da giubileum. Ils dis dallas portas aviartas l'entschatta da december ein perencunter stai in bi success; in respectabel diember d'interessai ha anflau la via egl institut ed ha seschau orientar davart la lavur da documentaziun e redacziun.

Radunonzas ed arranschaments

Ils 4 da zercladur ha Gion Lechmann, commember dalla suprastonza, referiu a Cuera davart la historia dil moviment romontsch resp. la Lia Rumantscha. El rom dalla radunonza generala dalla SRR ei quei stau l'emprema presentaziun publica da quella dissertaziun voluminusa ch'ei ina descripziun acribica ed integrala dil svilup dallas activitads organisadas en favur dil manteniment e dalla promoziun dil romontsch.

Ultra da quei ha la suprastonza giu da s'occupar cun ina retscha da fatschentas ch'ei per part vegnidas preparadas da subgruppas ord la suprastonza e la redacziun. En emprema lingia ha quei setractau da

damondas da persunal, en secunda lingia dils problems en connex cun la finanziaziun digl institut.

Mutaziuns

Carli Tomaschett ha entschiet uonn la lavur sco menader dalla redacziun. Suentar la demissiun da Claudio Vincenz ch'ha repriu sia activitad sco scolast ha la suprastanza stuiu ir alla tscherca dad ina persuna per la redacziun; igl atun han ins elegiu Sidonia Klainguti sco redactura. Ella vegn ad entscheiver sia lavur ella redacziun suenter ses examens all'entschatta dalla stad 2005.

Suentar ina liunga activitad ella suprastanza (25 onns) ei Cristian Joos seretratgs ed ha mess a disposiziun siu uffeci da vicepresidente. Chasper Pult surprinda quei uffeci. Sco novs commembers ein Andrea Rassel e Peider Bezzola entrai ella suprastanza.

Publicaziuns

Sin la fiasta da giubileum ei il tom 11 dil DRG cumplets. Ultra dils fascichels dil Dicziunari cumparan era las Annalas puspei, era quellas han in connex cun la historia dil DRG. Ella retscha Romanica Raetica ei il cudisch «Sun e senn» cumparius, ina collecziun da contribuziuns da redacturs e redacturas davart singuls plaids, nums, noziuns, locuziuns, objects ed activitads cun relevanza culturhistorica. Quels texts eran cumpari ella Quotidiana e fuorman ussa ina publicaziun plascheivla che duess esser adattada per presentar ils fretgs dalla perscrutaziun linguistica ad in publicum pli grond.

La basa economica dil DRG

Sco menziunau exista igl institut ussa tschien onns. El ei dall'entschatta enneu vegnius sustenius per gronda part dalla Confederaziun e dil cantun Grischun, all'entschatta era la relaziun ca. 2:1. Denton ei la redacziun, grazia al sustegn augmentau dalla Confederaziun, carschida considerablamein e cumpeglia in bi diember da plazs da lavur qualificai. Il manteniment e l'actualisaziun dall'infrastructura cuosta denton adina dapli, dad ina vart perquei che mintga plaz da lavur porta era ses cuosts, da l'autra vart perquei che la redacziun electronica che lubescha in auter ritmus da redacziun ei cumbinada cun expen-

sas considerablas (support, actualisaziun). En vesta al fatg che la contribuziun cantunala ei dapi onns buca vegnida modificada ed ils davos onns schizun scursanida linearmein sto la suprastanza far quitaus. En ina istanza alla Regenza havein nus dumandau in alzament mudest dalla contribuziun cantunala, fagend attents che la Confederaziun paghi denton entuorn 9/10avels dils cuosts per il DRG e sil fatg che la redacziun impunda in temps respectabel sco post da documentaziun e d'informaziun ed en collaboraziun cun cumissiuns cantunalas.

Deplorablamein fa il cantun valer che la situaziun finanziaria dil cantun lubeschi buca d'alzar la contribuziun, malgrad ch'il program dalla Regenza dils proxims onns prevedess ina promoziun speciala dil «Grischun sco plaz da formaziun e perscrutaziun». Perencunter empermetta la Regenza da cassar il scursaniment da 10 % ch'ei staus en vigur ils dus davos onns.

Per las lavurs urgentas da renovaziun dil sistem EED eis ei reussiu da gudignar donaturs privats, quei che vala era per las ediziuns che la SRR ha realisau durant quei onn. A lunga vesta eis ei nunevitabel dad anflar ina soluziun per garantir la basa finanziaria dallas activitads digl Institut dal DRG.

Cuera, schaner 2005

Il president: *Cristian Collenberg*

the first of these is the fact that the
the second is the fact that the
the third is the fact that the
the fourth is the fact that the
the fifth is the fact that the
the sixth is the fact that the
the seventh is the fact that the
the eighth is the fact that the
the ninth is the fact that the
the tenth is the fact that the

the eleventh is the fact that the
the twelfth is the fact that the
the thirteenth is the fact that the
the fourteenth is the fact that the
the fifteenth is the fact that the
the sixteenth is the fact that the
the seventeenth is the fact that the
the eighteenth is the fact that the
the nineteenth is the fact that the
the twentieth is the fact that the

the twenty-first is the fact that the
the twenty-second is the fact that the
the twenty-third is the fact that the
the twenty-fourth is the fact that the
the twenty-fifth is the fact that the
the twenty-sixth is the fact that the
the twenty-seventh is the fact that the
the twenty-eighth is the fact that the
the twenty-ninth is the fact that the
the thirtieth is the fact that the

the thirty-first is the fact that the
the thirty-second is the fact that the
the thirty-third is the fact that the
the thirty-fourth is the fact that the
the thirty-fifth is the fact that the
the thirty-sixth is the fact that the
the thirty-seventh is the fact that the
the thirty-eighth is the fact that the
the thirty-ninth is the fact that the
the fortieth is the fact that the

the forty-first is the fact that the
the forty-second is the fact that the
the forty-third is the fact that the
the forty-fourth is the fact that the
the forty-fifth is the fact that the
the forty-sixth is the fact that the
the forty-seventh is the fact that the
the forty-eighth is the fact that the
the forty-ninth is the fact that the
the fiftieth is the fact that the

the fifty-first is the fact that the
the fifty-second is the fact that the
the fifty-third is the fact that the
the fifty-fourth is the fact that the
the fifty-fifth is the fact that the
the fifty-sixth is the fact that the
the fifty-seventh is the fact that the
the fifty-eighth is the fact that the
the fifty-ninth is the fact that the
the sixtieth is the fact that the

the sixty-first is the fact that the
the sixty-second is the fact that the
the sixty-third is the fact that the
the sixty-fourth is the fact that the
the sixty-fifth is the fact that the
the sixty-sixth is the fact that the
the sixty-seventh is the fact that the
the sixty-eighth is the fact that the
the sixty-ninth is the fact that the
the seventieth is the fact that the

the seventy-first is the fact that the
the seventy-second is the fact that the
the seventy-third is the fact that the
the seventy-fourth is the fact that the
the seventy-fifth is the fact that the
the seventy-sixth is the fact that the
the seventy-seventh is the fact that the
the seventy-eighth is the fact that the
the seventy-ninth is the fact that the
the eightieth is the fact that the

the eighty-first is the fact that the
the eighty-second is the fact that the
the eighty-third is the fact that the
the eighty-fourth is the fact that the
the eighty-fifth is the fact that the
the eighty-sixth is the fact that the
the eighty-seventh is the fact that the
the eighty-eighth is the fact that the
the eighty-ninth is the fact that the
the ninetieth is the fact that the